

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 9:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tyr bowiem zbudował sobie twierdzę i naskładał srebra niczym pyłu i złota niczym błota na ulicach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tyr bowiem zbudował sobie twierdzę, nagromadził srebra niczym pyłu, złota niczym błota na ulicach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tyr bowiem zbudował sobie twierdzę i nagromadził srebra jak prochu, a złota jak błota na ulicach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo sobie Tyr obronę zbudował, i nazbierał srebra jako prochu, a złota jako błota po ulicach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zbudował Tyr zamek swój, a nazgromadzał srebra jako ziemię, a złota jako błota ulic.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego Tyr wybudował sobie warownię. Nagromadził srebra - jak piasku, i złota - jak błota na drogach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wprawdzie Tyr zbudował sobie twierdzę i nagromadził srebra jak piasku, a złota jak błota na ulicach,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tyr zbudował wał obronny, nagromadził srebra jak piasku, a złota jak błota na ulicy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tyr zbudował sobie twierdzę, nagromadził srebra jak piasku, a złota jak błota na ulicach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tyr zbudował sobie fortecę, nagromadził srebra jak kurzu, a złota jak błota na ulicach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Тир збудував собі твердині і назбирав срібло і землю і зібрав золото як глину доріг.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Cor zbudował sobie wał wokoło; nagromadził srebra jak prochu, a złota jak błota na ulicach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Tyr zbudował sobie wał obronny, i nagromadził srebra jak prochu, a złota jak błota na ulicach.